CABECERA

YACIMIENTO: Iglesia de Santa Marta de Tera (Camarzana de Tera, Zamora)
MUNICIPIO: Camarzana de Tera
PROVINCIA: Zamora
REF. AEHTAM:
REFERENCIA: AEHTAM 6142
N. INV: Iglesia de Santa Marta de Tera (Camarzana de Tera, Zamora)
TIPO YACIMIENTO: IGLESIA
OBJETO: Lipsanoteca
TIPO: Pino

GENERALIDADES

MATERIAL: Madera
SOPORTE: RECIPIENTE
TIPO DE EPÍGRAFE: Deposición de reliquias
TÉCNICA: PINTADO
DIMENSIONES DEL OBJETO: 3 x 7,5 x 7
DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:
NÚMERO DE LÍNEAS: 18
H. MAX. LETRA: 0,4
H. MIN. LETRA:
RESPONS. EPIGR.:
REVISORES:
RESPONS. ARQUEOL.:
CONSERV. EPG.: Original
CONS. ARQ.: B
INSCRIPCIONES ADICIONALES:
NUM. INSCRIPCIONES: 3
FORMA: Paralepípeda
DIRECCIÓN ESCRITURA:
REVISORES ARQ.:

TEXTO Y APARATO CRÍTICO

TEXTO:
Texto A) D(eu)s Salvatoris

Texto B) et S(an)c(t)e Marte v(e)l p(er) S(an)c(t)is

Texto C) Ungulas et / planta pedis / S(anctae) Columbe v(i)rg(inis) / [---] S(ancti) Cosme et [Damiani] / S(ancti) Andre ap(ostoli) / S(ancti) Stefani t(estis) / S(anctae) Eulalie v(i)r(ginis) / S(ancti) Vi(n)centi t(estis) / De ligno S(anctae) Crucis / S(ancti) Saturnini ep(iscopi) / S(ancti) Eulogii / S(anctae) Marie v(i)rg(inis) / S(ancti) Pelagii / S(ancti) Micaeli arc(hangeli) / S(anctae) Eugenie v(i)rg(inis) / S(anctorum) Petri et Pauli ap(ostolorum)

Textos dados por Panizo (2004, pp. 271-273).
APARATO CRÍTICO:

TRADUCCIÓN:
Texto A) [Reliquias] de Dios Salvador

Texto B) y de Santa Marta por medio de los Santos.

Texto C) Las uñas y la plata del pie de santa Colomba virgen. [Reliquias] de san Cosme y san Damián. De san Andrés apóstol. De san Esteban mártir. De santa Eulalia virgen. De san Vicente mártir. Del madero de la santa Cruz. De san Saturnino obispo. De san Eulogio. De santa María virgen. De san Pelayo. De san Miguel arcángel. De santa Eugenia virgen. De los santos Pedro y Pablo apóstoles.

Traducciones dadas por Panizo (2004, pp. 271-273).
COMENTARIO:
Esta lipsanoteca atestigua un gran número de reliquias. La estrechez de la caja vendría a demostrar la imposibilidad de que hubiera dentro un fragmento de cada uno de los santos mencionados. Las caras a) y b) han sido interpretadas por Panizo (2004, 271-273) como una misma oración. Como bien indica Regueras Grande (2005, 46) se trata de un santoral de claro sabor hispánico ampliamente representado a lo largo del noroeste peninsular. Lorenzo Fernández (2024, n.º 483).

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: Panizo (2004, pp. 271-273).
SIGNARIO: LATINO
SEPARADORES:
LENGUA: LATIN
NÚM. TEXTOS: +3
METROLOGIA:
OBSERV. EPIGRÁFICAS: Pequeña caja de madera de pino de forma prismática con sus caras irregulares. Medidas: 3 x 7,5 x 7. Letras: 0,4/0,15 de altura. En la cara superior se abre una excavación rectangular cerrada por una tapa también de madera. En dicho hueco se encontraron dos fragmentos de tejido en los que, en escritura visigótica minúscula, se ha leído Sancti Pelagii y Dms Salvatoris. En las caras laterales se distinguen tres inscripciones pintadas con tinta oscura en escritura visigótica minúscula. La cara que llamaremos a) corresponde a la lateral inferior (mirando la lipsanoteca desde la perspectiva de la Imagen Z2), la cara b) a la opuesta a la tapa y la cara c) a la lateral superior. Lorenzo Fernández (2024, n.º 483).

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Escritura visigótica minúscula pintada. Lorenzo Fernández (2024, n.º 483).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:
CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:
DATACIÓN: Mitad del siglo XI.
CRIT. DAT.: Paleográficos y arqueológicos.
CONTEXTO HALLAZGO: Pieza procedente de la iglesia de Santa Marta de Tera. Fue hallada

casualmente en un hueco lateral del altar mayor de la capilla absidal, dentro de otra caja con tapa de cristal y cerradura (Panizo Delgado, 2004: 266). Se conserva en el museo parroquial, ubicado dentro de la propia iglesia.

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 6142; Lorenzo Fernández, Álvaro (2024) Corpus epigraphicum del reino asturleonés (711-1037). Edición crítica y estudio. Madrid, Universidad Complutense de Madrid. Tesis inédita, n.º 483. Panizo Delgado, Ángel (2013) "La colección de reliquias de la iglesia de Santa Marta de Tera", Brigecio: revista de estudios de Benavente y sus tierras 23, pp. 124-125 y 130. Panizo Delgado, Ángel (2004) "Noticia de tres lipsanotecas de la iglesia de Santa Marta de Tera", Brigecio: revista de estudios de Benavente y sus tierras 14, pp. 271-273.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES

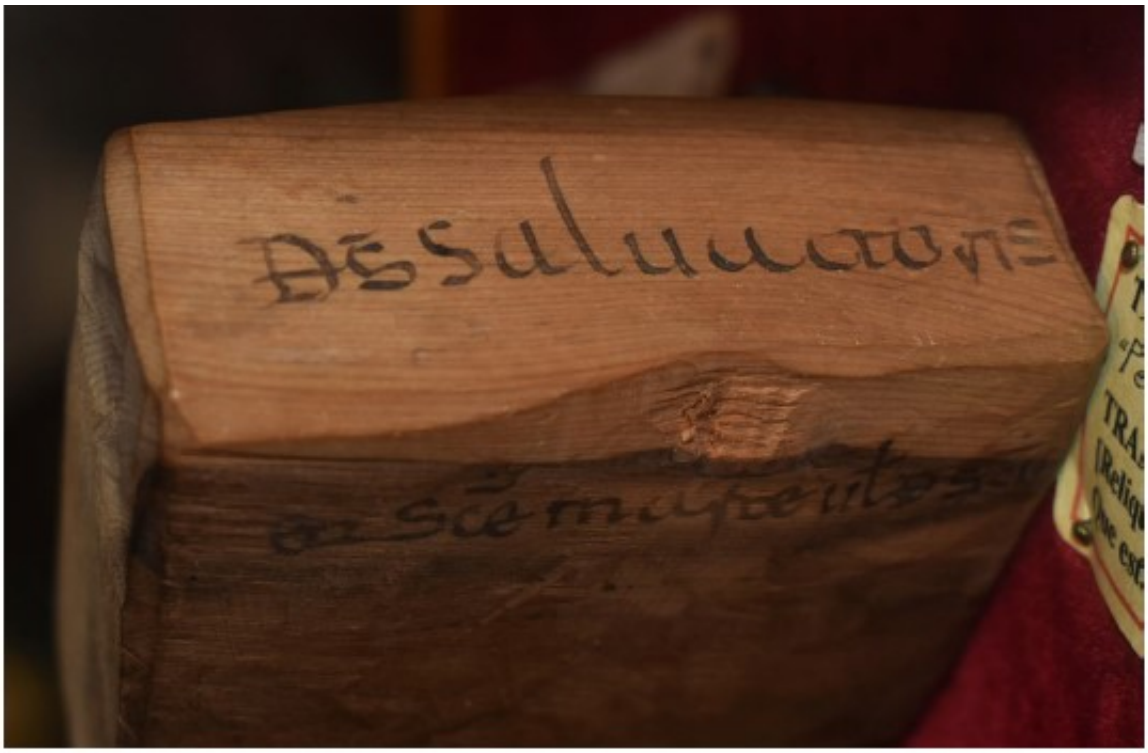
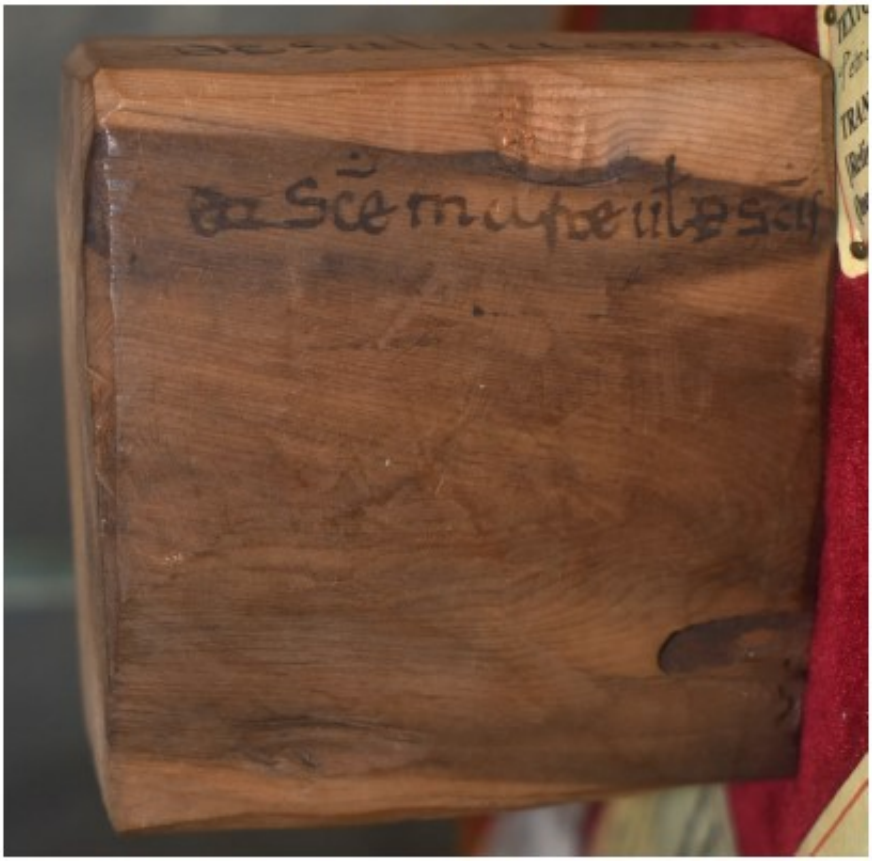


Imagen Z2.



aehtam

aehtam2